### Race Club Logo

## AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

# Hosting Club

Circuit régional U?

ÉPREUVES / DISCIPLINE: LOCATION / ENDROIT:

DATE: En / Fr

START / HEURE DE DÉPART:

PISTE / RUN: ORGANISATION: SANCTION:

FRANCAIS	ENGLISH
COVID 19 - Notes Spéciales	COVID 19 - Special Notes
Cet évènement se fera selon le protocole pour les compétitions en ski alpin au Québec approuve par la Ministère de la Sante et des Services Sociaux (Arrêté #2021-089).	This event will be held according to the protocol for alpine ski racing in Quebec approved by the Ministry of Health and Social Services (Arrêté #2021-089).
La collaboration de tous les athlètes, parents, entraîneurs, bénévoles et du comité d'organisation de la course est essentielle pour maintenir un environnement sécuritaire.	Collaboration from all athletes, parents, coaches, volunteers and the Race Organizing Committee is essential to maintain a safe environment.
SVP utiliser votre véhicule comme camp de base pour manger et vous habiller.	Please use your vehicle as your base camp for lunches and changing.
Lors de l'inspection du parcours, un couvre-visage (tour de cou/cagoule couvrant le nez et la bouche) suffira. Les couvre-visages sont recommandés dans les lignes de remontées mécaniques et sur les remontées mécaniques. Le port du masque de procédure reste obligatoire dans les espaces intérieurs.	During course inspection, a face covering (neck warmer/balaclava covering the nose and mouth) will suffice. Face coverings are recommended in the lift lines and on lifts. Wearing a procedure mask remains compulsory in interior spaces.
Aucun spectateur permis. Les résultats seront disponibles	No Spectators are permitted. Results will be on
sur Live Timing seulement. www.live-timing.com	Live Timing only. www.live-timing.com

RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury. Toutes les procédures COVID doivent être suivies. Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)	RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.  All COVID procedures must be followed.  Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)
<b>EQUIPEMENT</b> Consignes & détails de traçage s'il y a lieu.	<b>EQUIPMENT</b> Requirements & set details, if applicable.
INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Envoyez les additions et les retraits au courriel du club avant 17h00, mercredi de la semaine avant la course.	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to club registration email no later then 5:00PM, Wednesday, of the week prior to the race.
FRAIS D'INSCRIPTION 40 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Endroit & heure NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraineurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.	REGISTRATION FEE \$40, including lift ticket. Location & Time NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via etranfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.

DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay. ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu. if applicable. Récupérations dossards & billets : où et quand Bib pick up: where and when -Lors de la récupération, afin de rencontrer les exigences COVID, -At time of pick-up, to meet COVID requirements, participating clubs les clubs participants doivent soumettre l'auto déclaration de santé must submit a Health Check by participating athletes & coaches by remplis par les athlètes et entraineurs participants en remettant une providing signed paper copy of this form: COVID Global Attestation copie papier signée du formulaire en pj. Globale 2022 COVID Global Attestation Globale 2022 (Ref: Page 7 & 10 SQA link above) (Réf: Page 7 & 10 lien SQA ci-dessus) **PARENTS PARENTS** Les spectateurs ne sont pas permis au départ, sur la liste de No spectators allowed at the start, on the course or at the finish. Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced course ou à l'arrivée. Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne purchasing is required. Hill web link en ligne. L'achat doit être effectué d'avance. OR Lift tickets available Location & Time OU Les billets de remontés seront disponibles Location & Time PROTÊTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit PROTESTS: All protests must be made by written submission en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 en argent comptant de \$50. cash. RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : où et guand. TEAM CAPTAINS' MEETING: where and when Port du masque obligatoire en tout temps dans les files d'attentes Face Covering at all times in lift lines and on lifts. Procedural masks et les remontées. Masques de procédures exiges en tout temps are required at all times while inside the race environment. TEAM lorsque dans l'environnement de course. REMISE DE PRIX: Pas de cérémonie de remise de prix. AWARDS: No award ceremony. -Annonce des résults XX minutes après la fin de la dernière -Announcement of results XX minutes after last protest period time période de protêt. Les gagnants seront invités à récupérer leurs limit. Winners will be invited to retrieve their medal or ribbon médaille ou ruban endroit. -Le podium sera disponible pour des photos individuelles. Le respect des -Podium will be available for individual pictures. COVID distancing mesures de distanciation COVID s'appliquent. measures apply. INFORMATIONS Directeur d'épreuve, nom et courriel INFORMATION COR, Name and email **VOLUNTEERS:** All volunteers must provide a copy of the risk BÉNÉVOLES: Tous les bénévoles doivent soumettre une copie de <del>la reconnaissance de risques &</del> l'auto déclaration de santé au <del>recognition & health check at time of their on-site check-in.</del> moment de leur enregistrement sur place. (Ref Page 7 & 11 SQA link) Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.gc.ca) Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.gc.ca) Preuve vaccinale et une pièce d'identité avec photo requise. Proof of vaccination and a photo ID will be required. Espace pour information importante ex: restrictions COVID, Space for important information ie. COVID restrictions, equipment, équipement, prix et résultats U18/20, stationnement, bénévoles U18/20 awards and results, parking, volunteers needed – including

sign-up link, Live timing, etc.

requis - incluant le lien électronique d'inscription, Live timing, etc.

#### Club Logo

## Name of Club Level **Event** French Date/ English Date

#### SCHEDULE / HORAIRE (change times to suit the program for the race)

Registration in the main lodge / Inscription au chalet principal 8:00 am / 8h00 Lift Opens for Athletes and Coaches/ Ouverture des remontées pour les athlètes et les 8:00 am / 8h00 entraîneurs 8:30 am / 8h30 Jury Inspection / Inspection du Jury 8:50 am / 8h50 Coaches meeting / Réunion des entraîneurs 9:15 am / 9h15  $1_{st}$  run course inspection open / Inspection ouverte pour  $1_{ext}$  manche 9:45 am / 9h45 Course inspection closed / Inspection du parcours fermée Forerunners / Ouvreurs 9:55 am / 9h55 10:00 am / 10h00 1<sub>st</sub> run / 1<sub>ère</sub> manche 11:15 am / 11h15 Course reset / Retraçage

11:45 am / 11h45 Jury Inspection / Inspection du Jury

12:00 pm / 12h00  $2_{nd}$  run course inspection open / Inspection ouverte pour  $2_{eme}$  manche

12:30 pm / 12h30 Course inspection closed / Inspection du parcours fermée

12:55 pm / 12h55 Forerunners / Ouvreurs

2nd run / 2ème manche 1:00 pm / 13h00

All athletes help with course tear down / Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours

COR: TD:

Referee: